

朝陽科技大學
112學年度第1學期教學大綱

| | | | |
|------|------|------|--------------|
| 當期課號 | 2358 | 中文科名 | 中英翻譯演練 |
| 授課教師 | 許筱彤 | 開課單位 | 應用英語系 |
| 學分數 | 1 | 修課時數 | 1 |
| | | 開課班級 | 日間部四年制3年級 A班 |
| 修習別 | 專業選修 | | |
| 類別 | 一般課程 | | |

本課程培養學生下列知識：

此課程的目的主要在於幫助學生提升中英文的翻譯實務，過程中強化單字背誦能力，句型能力，文法能力，中譯英與英譯中的實力。

1. Students will understand the basic translation theories, principles and techniques.
2. Students will learn to use different types of web resources to solve their translation problems.
3. Students will learn to reflect on their problem-solving and decision-making process

The initial priority of this course is to facilitate students to understand etymology (prefix, suffix, and root), grammar, and syntax. After all these trainings, students can be given advanced theory of translation.

每週授課主題

- 第01週：導論
- 第02週：中英翻譯練習
- 第03週：中英翻譯練習
- 第04週：中英翻譯練習
- 第05週：中英翻譯練習
- 第06週：中英翻譯練習
- 第07週：中英翻譯練習
- 第08週：中英翻譯練習
- 第09週：期中考
- 第10週：課程回顧
- 第11週：中英翻譯練習
- 第12週：中英翻譯練習
- 第13週：中英翻譯練習
- 第14週：中英翻譯練習
- 第15週：中英翻譯練習
- 第16週：中英翻譯練習
- 第17週：中英翻譯練習
- 第18週：期末考

成績及評量方式

平時作業及出席：25%
期中/末考：75%

證照、國家考試及競賽關係

- 全民英檢GEPT
- 多益TOEIC
- 托福TOEFL

主要教材

1. 英中筆譯-基礎翻譯理論與技巧 (2013) 廖柏森等著 眾文(教科書)
2. 英漢翻譯教程張培基等編著書林(教科書)
3. 中英翻譯:對比分析法 (2009) 吳潛誠編著 文鶴(教科書)

參考資料

本課程無參考資料!

建議先修課程

本課程無建議先修課程

教師資料

教師網頁：<http://www.cyut.edu.tw/~hthsu/>

E-Mail : hthsu@cyut.edu.tw

Office Hour :

星期一,第X節,地點:L-711;

星期二,第1節,地點:L-711;

星期三,第1節,地點:L-711;

星期四,第1節,地點:L-711;

分機:4692、7366

[\[關閉\]](#) [\[列印\]](#)

尊重智慧財產權，請勿不法影印。